

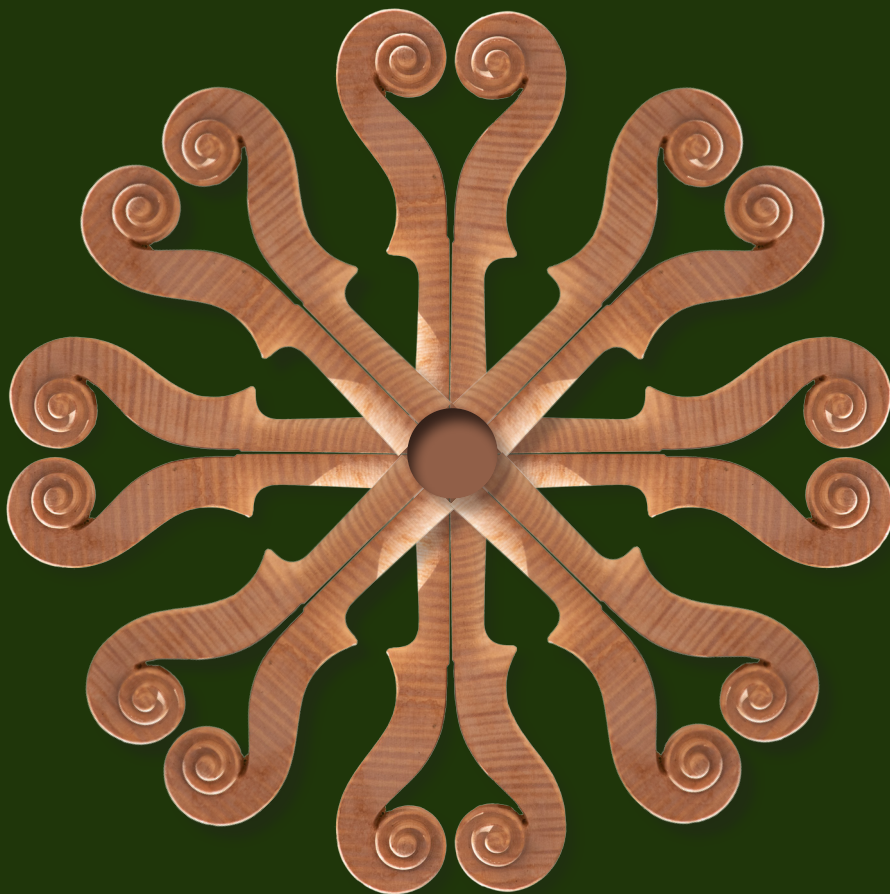


מרכז למוסיקה ירושלים

מצוינות במוסיקה משנת 1973

נשיא: מארי פרחיה

# הסדרה הבינלאומית ע"ש איליין וסר ג'יימס וולפנזון עונת הקונצרטים 2023/2022



**אנו מתכבדים להזמין אתכם לעונת הקונצרטים הקרובה, 2022-23.**

המרכז למוסיקה ירושלים, אחד המובילים בישראל בתחום המוסיקה הקלאסית, מקיים בירושלים פעילויות מוסיקליות בהשתתפות האמנים החשובים בעולם. האמנים מגיעים לנגן בקונצרטים ולעבוד עם "נבחרת ישראל במוסיקה קלאסית" – תלמידים מחוננים שהמרכז למוסיקה מטפח.

כבכל שנה נארח בסדרה הבינלאומית ממיטב ההרכבים המובילים בעולם, בהם חברים בוגרי פעילויות המרכז למוסיקה, שזכו לקריירה בינלאומית, ביניהם הרביעייה הירושלמית, נגני הפרויקט הקאמרי הישראלי והפסנתרנים בוריס גילטבורג ואיתמר גולן.

השנה יופיעו אמנים והרכבים בינלאומיים מובילים: שלישיית בוש, רביעיית סימפלי, רביעיית מארמן והכנרים דויד גרימל ואנטיה וייטהאס. בנוסף לכך יתקיימו קונצרטים מיוחדים של הכנר והויולן הדגול פנחס צוקרמן והצ'לנית אמנדה פורסיית עם הרביעייה הירושלמית – בירושלים, תל אביב וזכרון יעקב. רביעיית בלצ'אה, מהרביעיות המובילות בעולם, תגיע לשני קונצרטים ותבצע יצירות ממיטב הרפרטואר מאת שוברט, בטהובן, שוסטקוביץ' ופרוקופייב.

כסנונית ראשונה לאירועי יובל ה-50 למרכז למוסיקה שנוסד בשנת 1973, נקיים קונצרט בנגינת בוגרי המרכז שזכו לקריירות בינלאומיות עשירות, ביניהם הכנרים רועי שילוח וגלעד הילדסהיים, הויולן גיא בן ציוני והצ'לנים צבי פלסר ואריאל טושינסקי. בקונצרט תנוגן החמישייה המפורסמת בדו מז'ור מאת שוברט בצד רביעייה נדירה ויפהפייה מאת ארנסקי. זוהי סגירת מעגל מרגשת – המוסיקאים עבדו כתלמידים על החמישייה מאת שוברט במרכז למוסיקה, אי שם בשנות השמונים.

תודה גדולה לבני משפחת וולפנזון שתומתם לזכר הוריהם היקרים איליין וסר ג'יימס וולפנזון מאפשרת את קיום הסדרה. תודה מיוחדת ליד הנדיב, לקרן לירושלים, לעיריית ירושלים ולמשרד התרבות והספורט על תמיכתם המתמשכת במרכז למוסיקה המאפשרת לנו להמשיך בפעילותנו למען חיי המוסיקה בירושלים.

אנו מחכים לראותכם נהנים עמנו מהאמנים וההרכבים הנהדרים בקונצרטים הנפלאים בעונה הקרובה של הסדרה הבינלאומית.

בברכה,

**אורי דרור,** מנהל סדרות הקונצרטים  
**גדי עבאדי,** מנכ"ל המרכז למוסיקה ירושלים

## קונצרטים מיוחדים:

### פנחס צוקרמן ואמנדה פורסיית עם הרביעייה הירושלמית

6.12.2022 אולם אלמא, זכרון יעקב

7.12.2022 אולם צוקר, היכל התרבות תל אביב

8.12.2022 אולם הנרי קראון, תיאטרון ירושלים



@ Felix Broede



**ר' שטראוס:** שישית כל קשת מתוך "קפריצ'ו", אופ' 85  
**דבוז'ק:** שישית כל קשת בלה מז'ור, אופ' 48  
**ברהמס:** שישית כל קשת מס' 1 בסי במול מז'ור, אופ' 18

כרטיסים החל מ: 200 ש"ח  
25% הנחה למנויי סדרות המרכז למוסיקה





## קונצרט מס' 1

### רביעיית סימפלי (אוסטריה)

יום חמישי, 3.11.2022, 20:00

דנפנג שן כינור  
אנטוניה ראנקרסברגר כינור  
שיאנג ליו ויולה  
איוואן ולנטין הולופ רואלד צ'לו

וברן: חמישה פרקים לרביעיית כלי קשת, אופ' 5

שוברט: רביעיית כלי קשת מס' 13 בלה מינור, ד' 804, "רוזמונדה"  
מנדלסון: רביעיית כלי קשת מס' 6 בפה מינור, אופ' 80



## קונצרט מס' 2

### שלישיית בוש (בריטניה-הולנד)

יום חמישי, 24.11.2022, 20:00

עומרי אפשטיין פסנתר  
מתיה ואן בלן כינור  
אורי אפשטיין צ'לו

סוק: אלגיה לשלישיית פסנתר, אופ' 23  
דבוז'ק: שלישיית פסנתר מס' 4 במי מינור, אופ' 90, "דומקי"  
צ'ייקובסקי: שלישיית פסנתר בלה מינור, אופ' 50, "לזכרו של אומן דגול"



@Giorgia Bertazzi



@Yael Ilan

קונצרט מס' 3

הפרויקט הקאמרי הישראלי עם אנטיה וייטהאס (גרמניה)

יום חמישי, 5.1.2023, 20:00

**קראסה:** פסקליה ופוגה  
לשלישיית כלי קשת  
**פנדרצקי:** רביעיית קלרינט  
**ברהמס:** רביעיית פסנתר מס' 2  
בלה מז'ור, אופ' 26

**אנטיה וייטהאס** כינור  
**דניאל ברד** ויולה  
**מיכל קורמן** צ'לו  
**טיבי צייגר** קלרינט  
**יעל קרת** פסנתר



קונצרט מס' 4

בוגרי המרכז למוסיקה ירושלים

יום חמישי, 2.2.2023, 20:00

**ארנסקי:** רביעיית כלי קשת מס' 2 בלה מינור, אופ' 35  
**שוברט:** חמישיית כלי קשת בדו מז'ור, ד' 956

**רועי שילוח** כינור  
**גלעד הילדסהיים** כינור  
**גיא בן ציוני** ויולה  
**אריאל טושנסקי** צ'לו  
**צבי פלסר** צ'לו

## רביעיית בלצ'אה (בריטניה)

קורונה בלצ'אה כינור  
אקסל שאכר כינור  
קז'ישטוף חז'לסקי ויולה  
אנטואן לדרלאן צ'לו

### קונצרט מס' 6

יום חמישי, 23.2.2023, 20:00

**שוברט:** רביעיית כלי קשת מס' 10  
במי במול מז'ור, ד' 87  
**שוסטקוביץ':**

רביעיית כלי קשת מס' 8 בדו מינור, אופ' 110  
**פרוקופייב:**

רביעיית כלי קשת מס' 1 בסי מינור, אופ' 50

### קונצרט מס' 5

יום רביעי, 22.2.2023, 20:00

**בטהובן:** רביעיית כלי קשת מס' 7  
בפה מז'ור, אופ' 59, "רזומובסקי" מס' 1  
**שוסטקוביץ':** רביעיית כלי קשת מס' 15  
במי במול מינור, אופ' 144







@Bobrik

**קונצרט מס' 7**

**דויד גרימל** כינור (צרפת)  
**איתמר גולן** פסנתר (צרפת-ישראל)

**יום חמישי, 30.3.2023, 20:00**

**בטהובן:** סונטה לפסנתר ולכינור מס' 10 בסול מז'ור,  
אופ' 96  
**פולנק:** סונטה לכינור ולפסנתר  
**פרוקופייב:** סונטה לכינור ולפסנתר מס' 1 בפה מינור,  
אופ' 80

**קונצרט מס' 8**

**רביעיית מארמן** (בריטניה)

**יום חמישי, 18.5.2023, 20:00**

**יוהאנס מארמן** כינור  
**לאיה ולנטין בראון** כינור  
**בריוני גיבסון-קורניש** ויולה  
**שנייד או'האלורן** צ'לו

**היידן:** רביעיית כלי קשת בדו מז'ור,  
אופ' 50 מס' 2  
**ינאצ'ק:** רביעיית כלי קשת מס' 2,  
"מכתבים אינטימיים"  
**בטהובן:** רביעיית כלי קשת במי מינור,  
אופ' 59, "רזומבסקי" מס' 2



@Marco Borgreve



## קונצרט מס' 9

### הרביעייה הידושלמית

**מוצרט:** רביעיית כלי קשת מס' 21 ברה מז'ור,  
ק' 575, "פרוסית" מס' 1  
**פרוקופייב:** רביעיית כלי קשת מס' 2  
בפה מז'ור, אופ' 92  
(על נושאים קברדיניים - מצפון הקווקז)  
**ברהמס:** רביעיית כלי קשת מס' 1 בדו מינור,  
אופ' 51 מס' 1

יום חמישי, 8.6.2023, 20:00

**אלכסנדר פבלובסקי** כינור  
**סרגי ברסלר** כינור  
**אורי קם** ויולה  
**קיריל זלוטניקוב** צ'לו

## קונצרט מס' 10

### בוריס גילטנוב פסנתר

יום חמישי, 29.6.2023, 20:00

**רחמנינוב:** סונטה לפסנתר מס' 1  
ברה מינור, אופ' 28  
**רחמנינוב:** 13 פרלודים, אופ' 32

הזכות לשינויים שמורה





# לרכישת מינויים: 02-6241041

הקופה לשירותכם בימים א'-ה' בשעות: 10:00-14:00  
ניתן לרכוש כרטיסים גם בערב הקונצרט משעה 19:00 בקופת ימקא.

## מרכז למוסיקה ירושלים

משכנות שאננים, ת.ד. 4568 ירושלים 9104402 | פקס 02-6259252 | [info@jmc.org.il](mailto:info@jmc.org.il)

הקונצרטים מתקיימים באולם ע"ש מרי נתנאל, ימקא, רחוב המלך דויד 26, ירושלים.  
הזכות לשינויים שמורה.

- כל המחירים בשקלים חדשים.
- הקדימו לרכוש מינוי עד 1.9.2022 ותהנו ממחירים מיוחדים!
- מנויים ותיקים שימו לב - מקומותיכם יישמרו עד 1.9.2022.
- אנו עושים את מירב המאמצים כדי לתת לכם את המקומות הרצויים ביותר.
- לצערנו איננו יכולים להתחייב לכך באופן מלא.
- כניסה חינם לחיילים בשירות חובה בערב הקונצרט על בסיס מקום פנוי ובהצגת תעודת חוגר.

חפשו אותנו גם ב: [www.jmc.org.il](http://www.jmc.org.il)

## מחירי המינויים

	מנוי חדש	אזרח ותיק	מנוי מחדש	רכישה מוקדמת (עד 1.9.22)
מינוי מושלם (10 קונצרטים)	1,100	1,000	950	900
מינוי מעולה (7 קונצרטים)	850	800	750	700
מינוי מובחר (5 קונצרטים)	650	600	550	500
כרטיסייה - 10 כרטיסים	1,100	1,000	950	900
כרטיסייה - 5 כרטיסים	650	600	550	500
כרטיס בודד	145	130		



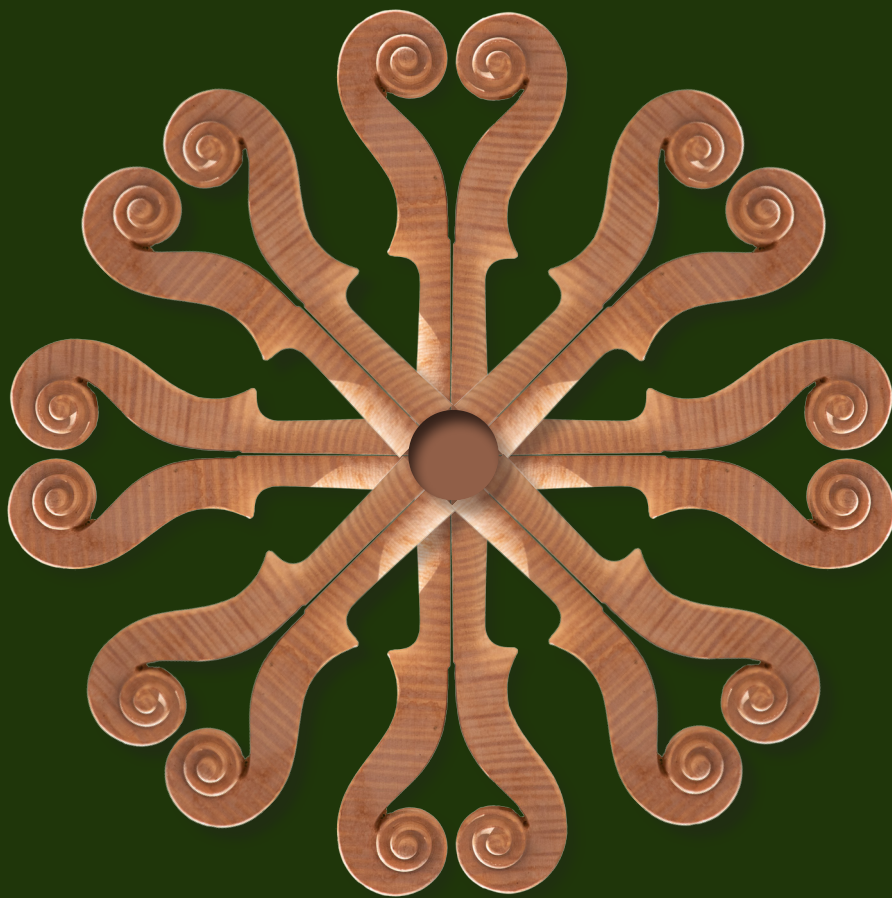
מרכז למוסיקה ירושלים

מצוינות במוסיקה משנת 1973

נשיא: מארי פרציה

# The Elaine and Sir James Wolfensohn INTERNATIONAL SERIES

## CONCERT SEASON 2022/23



## **DEAR FRIENDS, MUSIC LOVERS AND SUPPORTERS OF THE JERUSALEM MUSIC CENTRE**

**The Jerusalem Music Center is delighted to invite you to join us for the upcoming 2202-2203 concert season.**

The JMC, a leader in the field of classical music in Israel, provides musical activities featuring important artists from Israel and from abroad. In Jerusalem these artists perform in concerts and work with Israel's gifted classical music students who are supported and nurtured by the Jerusalem Music Center. As in previous years, the International Concert Series will be showcasing some of the finest ensembles of the world today. Among them are graduates of the JMC who have developed international careers, such as the Jerusalem Quartet, members of the Israeli Chamber Project, and pianists Boris Giltburg and Itamar Golan. Leading international musicians and ensembles appearing in the coming season are the Busch Trio, the Simply Quartet, The Marmen Quartet, violinists David Grimal and Antje Weithaas. In addition there will be special concerts in Jerusalem, Tel Aviv and Zichron Ya'akov, given by the great violinist/violist Pinchas Zukerman and cellist Amanda Forsyth together with the Jerusalem Quartet. The Belcea Quartet, one of the world's leading ensembles of today, will give two concerts, playing major works by Schubert, Beethoven, Shostakovich and Prokofiev.

Like the "first swallow in spring" a special event marking the 50th anniversary of the founding of the JMC in 1973 will feature musicians who graduated from the JMC and have pursued successful international careers, among them violinists Roi Shiloah and Gilad Hildesheim, violist Guy Ben-Ziony, and cellists Zvi Plessner and Ariel Tushinsky. In their concert they will play Schubert's beautiful string quintet in C major, and a fine, rarely performed string quartet by Arensky. For the string players this will be a moving closing of a circle – back in the 1980s as students at the JMC they studied the Schubert quintet together.

A warm vote of thanks is due to the Wolfensohn family whose generous donation in memory of their parents, Elaine and Sir James Wolfensohn, has enabled us to present this series of concerts. Thanks also go to Yad Hanadiv, the Jerusalem Foundation, and the Ministry of Sport and Culture, whose ongoing support of the JMC has made it possible to continue to enrich and reinforce the musical life of Jerusalem.

We look forward to seeing you with us and enjoying together the music of the wonderful concerts of the coming season.

**Uri Dror**, Director of concerts

**Gadi Abadi**, Manager of the Jerusalem Music Centre



## SPECIAL CONCERTS:

### PINCHAS ZUKERMAN & AMANDA FORSYTH WITH THE JERUSALEM QUARTET

**6.12.2022** Elma Arts Complex, Zichron Yaakov

**7.12.2022** Zucker Hall, Tel Aviv Culture Center (Heichal HaTarbut)

**8.12.2022** Henry Crown Hall, Jerusalem Theater

**R. Strauss:** String Sextet from "Capriccio", Op. 85

**Dvořák:** String Sextet in A major, Op. 48

**Brahms:** String Sextet No.1 in B flat major, Op.18

Tickets starting at: 200 NIS

25% reduction for JMC series subscribers



@ Jennifer Taylor, Cheryl Mazak



@ Felix Broede

## Concert No. 1

### **SIMPLY QUARTET** (AUSTRIA)

**Thursday, 3.11.2022, 8 p.m.**

**Danfeng Shen** violin

**Antonia Rankersberger** violin

**Xiang Lyu** viola

**Ivan Valentin Hollup Roald** cello

**Webern:** Five movements  
for String Quartet, Op. 5

**Schubert:** String Quartet No. 13  
in A minor, D. 804, "Rosamunde"

**Mendelssohn:** String Quartet No. 6  
in F minor, Op. 80



## Concert No. 2

### **BUSCH TRIO** (UK-THE NETHERLANDS)

**Thursday, 24.11.2022, 8 p.m.**

**Omri Epstein** piano

**Mathieu van Bellen** violin

**Ori Epstein** cello

**Suk:** Elegy for Piano Trio, Op. 23

**Dvořák:** Piano Trio No. 4 in E minor,  
Op. 90, "Dumky"

**Tchaikovsky:** Piano Trio in A minor,  
Op. 50, "In Memory of a Great Artist"



## Concert No. 3

### THE ISRAELI CHAMBER PROJECT WITH ANTJE WEITHAAS (GERMANY)

Thursday, 5.1.2023, 8 p.m.

**Antje Weithaas** violin  
**Daniel Bard** viola  
**Michal Korman** cello  
**Tibi Cziger** clarinet  
**Yael Kareth** piano

**Krása:** Passacaglia and Fugue for String Trio  
**Penderecki:** Clarinet Quartet  
**Brahms:** Piano Quartet No. 2 in A major, Op. 26



## Concert No. 4

### JMC ALUMNI

Thursday, 2.2.2023, 8 p.m.

**Roi Shiloah** violin  
**Gilad Hildesheim** violin  
**Guy Ben-Ziony** viola  
**Ariel Tushinsky** cello  
**Zvi Plesser** cello

**Arensky:** String Quartet No. 2 in A minor, Op. 35  
**Schubert:** String Quintet in C major, D. 956







## **BELCEA QUARTET (UK)**

**Corina Belcea** violin

**Axel Schacher** violin

**Krzysztof Chorzelski** viola

**Antoine Lederlin** cello

### **Concert No. 5**

**Thursday, 22.2.2023, 8 p.m.**

**Beethoven:** String Quartet No. 7 in F major, Op. 59, "Razumovsky" No. 1

**Shostakovich:** String Quartet No. 15 in E flat minor, Op. 144

### **Concert No. 6**

**Thursday, 23.2.2023, 8 p.m.**

**Schubert:** String Quartet No. 10 in E flat major, D.87

**Shostakovich:** String Quartet No 8 in C minor, Op. 110

**Prokofiev:** String Quartet No. 1 in B minor, Op. 50

## Concert No. 7

**DAVID GRIMAL** (FRANCE)  
**ITAMAR GOLAN** (FRANCE-ISRAEL)

**Thursday, 30.3.2023, 8 p.m.**

**Beethoven:** Sonata for Piano & Violin No. 10 in G major, Op. 96

**Poulenc:**

Sonata for Violin & Piano

**Prokofiev:** Sonata for Violin & Piano No. 1 in F minor, Op. 80



@Bobrik



## Concert No. 8

**MARMEN QUARTET** (UK)

**Thursday, 18.5.2023, 8 p.m.**

**Johannes Marmen** violin

**Laia Valentin Braun** violin

**Bryony Gibson-Cornish** viola

**Sinéad O'Halloran** cello

**Haydn:** String Quartet in C major, Op. 50 No. 2

**Janáček:** String Quartet No. 2, "Intimate Letters"

**Beethoven:** String Quartet in E minor, Op. 59, "Razumovsky" No. 2



@Marco Borggreve

## Concert No. 9

### JERUSALEM QUARTET

Thursday, 8.6.2023, 8 p.m.

**Alexander Pavlovsky** violin

**Sergei Bresler** violin

**Ori Kam** viola

**Kyril Zlotnikov** cello

**Mozart:** String Quartet No. 2 in D major, K. 575, "Prussian" No. 1

**Prokofiev:** String Quartet No. 2 in F major, Op. 92 (On Kabardinian Themes)

**Brahms:** String Quartet No. 1 in C minor, Op. 51 No. 1



@ Felix Broede



@ Boris Gusov

## Concert No. 10

### BORIS GILTBURG PIANO

Thursday, 26.6.2023, 8 p.m.

**Rachmaninov:** Piano Sonata No. 1 in D minor, Op. 28

**Rachmaninov:** 13 Preludes, Op. 32

Programme and artists subject to change



## For reservations: 02-6241041

Box Office Hours: Sunday to Thursday, 10:00-14:00

Tickets also available on concert nights from 19:00 at the YMCA box office.

### Jerusalem Music Centre

Mishkenot Sha'ananim, P.O. Box 4568 Jerusalem 9104402 | Fax: 02-6259252 | [info@jmc.org.il](mailto:info@jmc.org.il)

The concerts take place at **the Mary Nathaniel Golden Hall of Friendship**,

YMCA, 26 King David St., Jerusalem

Program subject to change.

- Prices are in NIS
- Purchase your subscription before 1.9.2022 and enjoy special rates!
- Renewing subscribers: your seats will be kept until 1.9.2022.
- We will do our best to give you the seats you prefer the most.  
Regretfully, we cannot guarantee this fully.
- Free admission for soldiers, subject to availability. IDF card required.

**[www.jmc.org.il](http://www.jmc.org.il)**

## SUBSCRIPTION RATES

	Full Price	Senior Citizen	Subscription holder	Early Purchase (until 1.9.22)
Full Package (10 Concerts)	1,100	1,000	950	900
Premium Package (7 Concerts)	850	800	750	700
Selective Package (5 Concerts)	650	600	550	500
10XMulti Ticket	1,100	1,000	950	900
5XMulti Ticket	650	600	550	500
Single Ticket	145	130		